

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)


HR1378



## PHILIPS



[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4203.064.5555.4

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description**

- 1 On/off button
- 2 Safety switch
- 3 Indicator lights
- 4 Motor unit
- 5 Release buttons
- 6 Blender bar with integrated blade unit
- 7 Upper part of charger
- 8 Adapter
- 9 Lower part of charger
- 10 Chopper blade unit
- 11 Serrated chopper blade unit for crushing ice
- 12 Chopper coupling unit
- 13 Chopper bowl
- 14 Beaker lid
- 15 Beaker

**Important**

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the motor unit, the charger and the adapter in water or any other liquid, nor rinse them under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit and the charger.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the adapter, the cord, the charger, the appliance itself or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the adapter or charger is damaged, always replace it with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Always switch off the appliance before you attach or detach accessories and before you clean it.
- If one of the blade units gets stuck, switch off the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.
- To avoid splashing, always immerse the blender bar in the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.

**Caution**

- Only use the adapter and the charger supplied.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not let the appliance operate with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse the blender bar in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details). You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory.

**Recycling**

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health (Fig. 1).

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Baby food recipe****Ingredients**

- 50g cooked potatoes
- 50g cooked chicken
- 50g cooked french beans
- 100ml milk

- 1 Put all ingredients in the beaker.
- 2 Press and hold the on/off button and let the blender operate for 5 seconds.

**DANSK****Introduktion**

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Generel beskrivelse**

- 1 On/off-knap
- 2 Sikkerhedsafbryder
- 3 Lysindikatorer
- 4 Motorenhed
- 5 Udløserknapper
- 6 Blenderstav med indbygget knivenhed
- 7 Øverste del af opladeren
- 8 Adapter
- 9 Nederste del af opladeren
- 10 Knivenhed til hakker

- 11 Savtakket knivenhed til knusning af is
- 12 Koblingsenhed til hakker
- 13 Hakkeskål
- 14 Låg til bæger
- 15 Bæger

## Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

### Fare

- Motorenheden, opladeren og adapteren må ikke kommes ned i vand eller anden væske eller skylles under vandhanen. Motorenheden og opladeren må kun rengøres med en fugtig klud.

### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på adapteren svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til opladeren.
  - Brug ikke apparatet, hvis adapter, ledning, oplader, selve apparatet eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
  - Hvis adapteren eller opladeren beskadiges, må de kun udskiftes med en original af samme type for at undgå enhver risiko.
  - Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette kan være meget risikabelt.
  - Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
  - Apparatet må ikke betjenes af børn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
  - Lad ikke børn lege med apparatet.
  - Rør under ingen omstændigheder ved knivenhedernes klinger, især ikke, når apparatet er sat i stikkontakten. Knivbladene ægges er meget skarpe.
  - Sluk altid for apparatet, inden du monterer eller fjerner tilbehør, og inden rengøring.
  - Hvis en af knivenhederne sætter sig fast, skal du slukke for apparatet, før du fjerner de ingredienser, der blokerer knivenheden.
  - Du kan undgå sprøjt ved altid at holde blenderstaven nede i ingredienserne, før du tænder for apparatet. Det er især vigtigt, når du tilbereder varme ingredienser.
  - Vær forsigtig, når du hælder varm væske i bægeret, da varm væske og damp kan forårsage skoldning.
- ### Forsigtig
- Brug kun den medfølgende adapter og oplader.
  - Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da reklamationsretten i så fald bortfalder.
  - Brug kun apparatet til det tilsigtede formål som vist i brugervejledningen.
  - Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
  - De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
  - Undlad at lade apparatet køre med tilbehøret længere end 3 minutter ad gangen uden pause. Lad apparatet køle af i ca. 15 minutter, inden du fortsætter.
  - Rengør blenderstavens knivenhed under rindende vand. Blenderstaven må aldrig kommes ned i vand.

- Efter rengøring skal du lade blenderstaven tørre. Opbevar den enten vandret eller på en sådan måde, at kniven peger opad. Inden du opbevarer blenderstaven, skal du sikre dig, at knivenheden er helt tør.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

### Bestilling af tilbehør

For at købe tilbehør eller reservedele kan du besøge [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips Kundecenter i dit land (se folderen "World-Wide Guarantee" for at få kontaktoplysninger). Du kan bestille en aksel-drevet minihakker (typenr. 4203 035 83450) hos din Philips-forhandler eller Philips Kundecenter som ekstratilbehør.

### Genanvendelse

- Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred (fig. 1).

### Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

### Opskrift på babymad

#### Ingredienser

- 50 g kogte kartofler
- 50 g kogt kylling
- 50 g kogte grønne bønner
- 100 ml mælk

1 Kom alle ingredienserne i bægeret.

2 Hold tænd/sluk-knappen nede, og lad blenderen køre i 5 sekunder.

## DEUTSCH

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Allgemeine Beschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Sicherheitsschalter
- 3 Anzeigen
- 4 Motoreinheit
- 5 Entriegelungstasten
- 6 Pürierstab mit integrierter Messereinheit
- 7 Oberer Teil des Ladegeräts
- 8 Ladegerät
- 9 Unterer Teil des Ladegeräts
- 10 Messereinheit des Zerkleinerers
- 11 Gezackte Messereinheit zum Zerkleinern von Eis
- 12 Verbindungseinheit für den Zerkleinerer
- 13 Zerkleinerer-Behälter
- 14 Deckel für Becher
- 15 Becher

### Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

#### Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit, das Ladegerät und den Adapter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Motoreinheit und des Ladegeräts.

#### Warnung

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf dem Adapter mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Adapter, das Netzkabel, das Ladegerät, das Gerät selbst oder andere Teile beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen defekte Adapter bzw. Ladegeräte nur durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies möglicherweise den Benutzer gefährden kann.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Klingen der Messereinheit nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Aufsätze befestigen oder entfernen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Wenn die Messereinheit blockiert, schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie den Pürierstab immer in die Zutaten, bevor Sie das Gerät einschalten. Dies gilt insbesondere bei der Verarbeitung heißer Zutaten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in den Messbecher gießen, da heiße Flüssigkeiten und Dampfverbrühungen verursachen können.

### Achtung

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter und das Ladegerät.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Verwenden Sie das Gerät mit keinem der Zubehörteile länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie fortfahren.
- Reinigen Sie die Messereinheit des Pürierstabs unter fließendem Wasser. Tauchen Sie den Pürierstab nicht in Wasser.
- Lassen Sie den Pürierstab nach der Reinigung trocknen. Bewahren Sie das Gerät entweder horizontal oder mit dem Messer nach oben auf. Achten Sie darauf, dass die Messereinheit vollständig trocken ist, bevor Sie den Pürierstab aufräumen.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

### Bestellen von Zubehör

Um Zubehörteile oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), oder gehen Sie zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch das Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren (die Kontaktdetails finden Sie in der internationalen Garantieschrift). Sie können (unter der Typennummer 4203 035 83450) bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center einen direkt betriebenen Mini-Zerkleinerer als zusätzliches Zubehörteil bestellen.

### Recycling

- Befindet sich dieses Symbol auf der Maschine, gilt für diese Maschine die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie Ihre Maschine niemals über den normalen Hausmüll. Durch die korrekte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt (Abb. 1).

### Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

### Rezept für Babynahrung

#### Zutaten

- 50 g gekochte Kartoffeln
- 50 g gegartes Hühnchen
- 50 g gekochte junge Schnittbohnen
- 100 ml Milch

**1** Geben Sie alle Zutaten in den Becher.

**2** Halten Sie die Taste gedrückt, und lassen Sie den Mixer 5 Sekunden lang laufen.

## ESPAÑOL

### Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Descripción general

- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Interruptor de seguridad
- 3 Pilotos indicadores
- 4 Unidad motora
- 5 Botones de liberación
- 6 Brazo de la batidora con unidad de cuchillas integrada
- 7 Parte superior del cargador
- 8 Adaptador de corriente
- 9 Parte inferior del cargador
- 10 Unidad de cuchillas de la picadora
- 11 Unidad de cuchillas de la picadora con filo de sierra (para picar hielo)
- 12 Unidad de acoplamiento de la picadora
- 13 Recipiente de la picadora
- 14 Tapa del vaso
- 15 Vaso

### Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

#### Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora, el cargador ni el adaptador en agua u otros líquidos, ni los enjuague bajo el grifo. Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la unidad motora y el cargador.

#### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el adaptador se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el adaptador, el cable, el cargador, el propio aparato u otras piezas están dañados o tienen grietas visibles.

- Si el adaptador o el cargador están dañados, sustitúyalos siempre por otros del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No toque los bordes de las cuchillas de las unidades de cuchillas en ningún caso, sobre todo si el aparato está enchufado. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- Apague siempre el aparato antes de conectar o desconectar los accesorios, así como antes de limpiarlo.
- Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueando la unidad de cuchillas en cuestión.
- Para evitar salpicaduras, sumerja siempre el brazo de la batidora en los ingredientes antes de encender el aparato, especialmente cuando procese ingredientes calientes.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras.

### Precaución

- Utilice únicamente el adaptador y el cargador suministrados.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Utilice este aparato solo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 3 minutos sin interrupción. Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de continuar.
- Limpie la unidad de cuchillas del brazo de la batidora bajo el grifo. Nunca sumerja el brazo de la batidora en agua.
- Después de la limpieza, deje que el brazo de la batidora se seque. Guarde el aparato horizontalmente o con las cuchillas hacia arriba. Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté completamente seca antes de guardar el brazo de la batidora.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

### Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Puede solicitar una minipicadora (código 4203 035 83450) a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado por Philips como accesorio extra.

### Reciclaje

- Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/UE. Infórmese acerca del sistema de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos en su localidad. Siga la normativa local y no deseche el producto con la basura normal del hogar. La correcta eliminación de los productos antiguos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana (fig. 1).

### Garantía y asistencia

Si necesita ayuda o más información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente.

### Receta de comida para bebés

#### Ingredientes

- 50 g patatas cocinadas
- 50 g pollo cocinado
- 50 g judías verdes cocinadas
- 100 ml de leche

**1** Coloque todos los ingredientes en el vaso.

**2** Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado y deje que la batidora funcione durante 5 segundos.

## SUOMI

### Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Yleiskuvaus

- 1 Virtapainike
- 2 Turvakatkaisin
- 3 Merkkivalot
- 4 Runko
- 5 Vapautuspainikkeet
- 6 Sauvaosa, jossa on integroitu teräyksikkö
- 7 Laturin yläosa
- 8 Verkkolaite
- 9 Laturin alaosa
- 10 Hienonnuosa
- 11 Sahalaitainen terä jään murskaamiseen
- 12 Teholeikkurin liitinkappale
- 13 Leikkuukulho
- 14 Sekoituskannun kansi
- 15 Sekoituskannu

### Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

#### Vaara

- Älä upota runkoa, laturia tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä huuhtelee niitä vesihanalla. Puhdista runko ja laturi pyyhkimällä ne kostealla liinalla.

#### Varoitus

- Tarkista, että verkkolaitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen verkkolaite, virtajohto, laturi, itse laite tai jokin muu osa on viallinen tai siinä on näkyviä halkeamia.
- Jos verkkolaite tai laturi on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen laite.
- Latauslaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda latauslaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.

- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Älä koske missään olosuhteissa teräyksikön teriin etenkään silloin, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan. Terät ovat erittäin terävät.
- Katkaise laitteesta virta aina ennen kuin kiinnität siihen lisäosia tai irrotat niitä ja ennen puhdistusta.
- Jos jokin teräyksikkö juuttuu paikalleen, katkaise laitteesta virta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Vältä aineiden roiskuminen; upota sauvaosa aineksiin ennen kuin käynnistät laitteen, varsinkin kun käsittelet kuumia valmistusaineita.
- Ole varovainen, kun kaadat kuumaa nestettä sekoituskannuun, sillä kuuma neste ja höyry voivat aiheuttaa palovammoja.

### Varoitus

- Käytä vain laitteen mukana toimitettua laturia ja verkkolaitetta.
- Älä koskaan käytä osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu raukeaa.
- Käytä tätä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti käyttöoppaassa esitetyllä tavalla.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Älä käytä laitetta ja lisäosia yli 3 minuuttia kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä noin 15 minuuttia, ennen kuin jatkat käsittelyä.
- Puhdista sauvaosan teräyksikkö juoksevilla vedellä. Älä koskaan upota sauvaosaa veteen.
- Anna sauvaosan kuivua puhdistuksen jälkeen. Säilytä sitä joko vaakasuorassa tai siten, että terä osoittaa ylöspäin. Varmista, että teräyksikkö on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen säilytykseen.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

### Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteessa [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisestä takuulehtisestä).

Voit tilata lisäosaksi pienen suoravetoisen minileikkurin (numero 4203 035 83450) Philips-jälleenmyyjältä tai Philipsin huoltoliikkeestä.

### Kierrätys

- Tämä kuvake osoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä tuotetta tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia (Kuva 1).

### Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

### Vauvanruokaresepti

#### Aineet

- 50 g keitettyä perunaa
- 50 g keitettyä kanaa
- 50 g keitettyä tarhapapuja
- 100 ml maitoa

1 Laita kaikki ainekset sekoituskannuun.

2 Pidä virtapainiketta painettuna ja käytä tehosekoitinta 5 sekunnin ajan.

## FRANÇAIS

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Description générale

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Interrupteur de sécurité
- 3 Voyants lumineux
- 4 Bloc moteur
- 5 Boutons de déverrouillage
- 6 Mixeur plongeant avec ensemble lames intégré
- 7 Partie supérieure du chargeur
- 8 Adaptateur
- 9 Partie inférieure du chargeur
- 10 Ensemble lames du hachoir
- 11 Ensemble lames dentelées du hachoir pour obtenir de la glace pilée
- 12 Unité d'assemblage du hachoir
- 13 Bol du hachoir
- 14 Couvercle du bol
- 15 Bol

### Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur, le chargeur et l'adaptateur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne les rincez pas. Nettoyez le bloc moteur et le chargeur avec un chiffon humide.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur secteur correspond à la tension du secteur.
- N'utilisez jamais l'appareil si l'adaptateur, le cordon, le chargeur, l'appareil ou d'autres pièces sont endommagé(e)s ou présentent des fissures visibles.
- Si l'adaptateur ou le chargeur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur/chargeur de même type pour éviter tout accident.
- L'adaptateur contient un transformateur. Pour éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- L'utilisation de cet appareil est strictement interdite aux enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Ne touchez en aucun cas les lames des ensembles lames, surtout lorsque l'appareil est branché, car elles sont très coupantes.
- Éteignez toujours l'appareil avant d'attacher ou de détacher des accessoires et avant de le nettoyer.
- Si l'un des ensembles lames se bloque, éteignez l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Pour éviter les éclaboussures, immergez toujours le mixeur plongeant dans les ingrédients avant d'allumer l'appareil, surtout lorsque vous préparez des ingrédients chauds.
- Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le bol car le liquide chaud et la vapeur peuvent occasionner des brûlures.

### Attention

- Utilisez exclusivement l'adaptateur et le chargeur fournis.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu (voir le mode d'emploi).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- N'utilisez pas l'appareil avec des accessoires pendant plus de 3 minutes sans interruption. Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de poursuivre.
- Nettoyez l'ensemble lames du mixeur plongeant sous le robinet. Ne plongez jamais le mixeur plongeant dans l'eau.
- Après le nettoyage, laissez le mixeur plongeant sécher. Rangez-le horizontalement ou avec la lame orientée vers le haut. Assurez-vous que l'ensemble lames est complètement sec avant de ranger le mixeur plongeant.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées). Vous pouvez commander le mini-hachoir (code n° 4203 035 83450) en tant qu'accessoire supplémentaire auprès de votre revendeur Philips ou auprès d'un Centre Service Agréé Philips.

### Recyclage

- La présence de ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires. La mise au rebut correcte d'anciens produits permet de préserver l'environnement et la santé (fig. 1).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

### Recette pour bébés

#### Ingrédients

- 50 g de pommes de terre cuites
- 50 g de poulet cuit
- 50 g de haricots verts cuits
- 100 ml de lait

1 Placez tous les ingrédients dans le bol.

2 Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt et faites fonctionner le blender pendant 5 secondes.

### ITALIANO

#### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

#### Descrizione generale

- 1 Pulsante on/off
- 2 Interruttore di sicurezza
- 3 Spie di segnalazione
- 4 Gruppo motore
- 5 Pulsanti di sgancio
- 6 Barra del frullatore con lame integrate
- 7 Parte superiore del caricabatterie
- 8 Adattatore
- 9 Parte inferiore del caricabatterie
- 10 Gruppo lame del tritatutto
- 11 Unità lame fisse per tritare il ghiaccio
- 12 Unità di aggancio del tritatutto
- 13 Recipiente del tritatutto
- 14 Coperchio bicchiere
- 15 Bicchiere

#### Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

#### Pericolo

- Non immergete né risciacquate sotto l'acqua o altri liquidi il gruppo motore, il caricabatterie e l'adattatore. Per pulire il gruppo motore e il caricabatterie, utilizzate esclusivamente un panno umido.

#### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sull'adattatore corrisponda alla tensione disponibile.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui l'adattatore, il cavo di alimentazione, il caricabatterie, l'apparecchio stesso o altri componenti risultassero danneggiati.
- Nel caso in cui l'adattatore o il caricabatterie siano danneggiati, sostituiteli esclusivamente con ricambi originali, al fine di evitare situazioni pericolose.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenete l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Non toccate mai i bordi delle lame, soprattutto quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono estremamente taglienti.
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di montare o smontare gli accessori e prima di pulire l'apparecchio.
- Nel caso in cui uno dei gruppi lame rimanga incastrato, spegnete l'apparecchio, quindi togliete gli ingredienti che bloccano le lame.
- Per evitare schizzi, immergete sempre la barra del frullatore negli ingredienti prima di accendere l'apparecchio, soprattutto quando frullate ingredienti caldi.
- Prestate attenzione quando versate liquidi caldi nel bicchiere, poiché i liquidi caldi o il vapore potrebbero causare ustioni.

### Attenzione

- Utilizzate esclusivamente l'adattatore e il caricatore in dotazione.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Utilizzate questo apparecchio per lo scopo previsto come indicato nel manuale dell'utente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non superate le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Non usate l'apparecchio con uno degli accessori per più di 3 minuti senza interruzioni. Prima di continuare, lasciate raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.
- Pulite il gruppo lame del frullatore sotto l'acqua corrente. Non immergete mai la barra del frullatore in acqua.
- Dopo la pulizia, lasciate che la barra del frullatore si asciughi. Riponetela in posizione orizzontale o con le lame rivolte verso l'alto. Controllate che il gruppo lame sia completamente asciutto, prima di riporre la barra del frullatore.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

### Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) oppure recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete contattare anche il centro assistenza Philips del vostro paese (per i dettagli di contatto, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale).

Potete ordinare il mini tritatutto (con il numero di codice 4203 035 83450) come accessorio aggiuntivo direttamente presso il vostro rivenditore Philips o in un centro assistenza Philips.

### Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Informatevi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici ed attenetevi a quest'ultime. Non smaltite mai questi prodotti con gli altri rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto dei vostri prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute (fig. 1).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

### Ricetta per la pappa dei bimbi

#### Ingredienti

- 50 g di patate cotte
- 50 g di pollo cotto
- 50 g di fagiolini cotti
- 100 ml di latte

1 Inserite tutti gli ingredienti nel bicchiere.

2 Tenete premuto il pulsante on/off e lasciate l'apparecchio in funzione per 5 secondi.

## NEDERLANDS

### Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Algemene beschrijving

- 1 Aan/uitknop
- 2 Veiligheidsschakelaar
- 3 Indicatielampjes
- 4 Motorunit
- 5 Ontgrendelknoppen
- 6 Mixstaaf met geïntegreerde mesunit
- 7 Bovenste deel van oplader
- 8 Adapter
- 9 Onderste deel van oplader
- 10 Mesunit hakmolen
- 11 Getande mesunit voor hakmolen om ijs te vermalen
- 12 Koppelunit hakmolen
- 13 Hakmolenkom
- 14 Deksel beker
- 15 Beker

### Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar dit document om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

#### Gevaar

- Dompel de motorunit, de oplader en de adapter nooit in water of een andere vloeistof en spoel ze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit en de oplader schoon te maken.

#### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de adapter, het snoer, de oplader, het apparaat zelf of een ander onderdeel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Indien de adapter of de oplader beschadigd is, vervang deze dan altijd door een exemplaar van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Raak de snijkanten van de mesunits onder geen beding aan, vooral niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. De snijkanten zijn erg scherp.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u accessoires bevestigt of verwijdert en voordat u het apparaat gaat schoonmaken.



- Als een van de mesunits vastloopt, schakel het apparaat dan uit voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunit blokkeren.
- Dompel de mixstaaf altijd onder in de ingrediënten voor u het apparaat inschakelt om spatten te voorkomen, vooral wanneer u hete ingrediënten verwerkt.
- Wees voorzichtig wanneer u hete vloeistof in de beker giet. Hete vloeistof en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.

### Let op

- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter en oplader.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Gebruik het apparaat met de accessoires niet langer dan 3 minuten zonder onderbrekingen. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat.
- Spoel de mesunit van de mixstaaf schoon onder de kraan. Dompel de mixstaaf nooit in water.
- Laat de mixstaaf na het schoonmaken aan de lucht drogen. Berg de mixstaaf horizontaal op of met het mes naar boven gericht. Zorg ervoor dat de mesunit volledig droog is voordat u de mixstaaf opbergt.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

### Accessoires bestellen

Ga naar [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) om accessoires en reserveonderdelen te kopen of ga naar uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).

U kunt een rechtstreeks aangedreven minihakmolen als extra accessoire bestellen bij uw Philips-dealer of bij een Philips-servicecentrum (onder codenummer 4203 035 83450).

### Recycling

- Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EG. Win inlichtingen in over de gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Volg de lokale regels en gooi het product nooit weg bij het gewone huishoudelijke afval. Door u op de juiste manier van oude producten te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid (fig. 1).

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

### Recept voor babyvoeding

#### Ingrediënten

- 50 g gekookte aardappelen
- 50 g gekookte kip
- 50 g gekookte sperziebonen
- 100 ml melk

**1** Doe alle ingrediënten in de beker.

**2** Houd de aan/uitknop ingedrukt en laat de blender 5 seconden werken.

## NORSK

### Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Generell beskrivelse

- 1 Av/på-knapp
- 2 Sikkerhetsbryter
- 3 Indikatorlamper
- 4 Motorenhet
- 5 Utløserknapper
- 6 Stavmikser med integrert knivenhet
- 7 Øvre del av lader
- 8 Adapter
- 9 Nedre del av lader
- 10 Knivenhet for hakker
- 11 Taggete knivenhet for hakker til å knuse is
- 12 Koblingsenhet for hakker
- 13 Bolle
- 14 Lokk til beger
- 15 Beger

### Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

#### Fare

- Motorenheten, laderen eller adapteren må aldri senkes ned i vann eller annen væske eller skylles under springen. Bruk kun en fuktig klut for å rengjøre motorenheten og laderen.

#### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapteren, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis adapteren, ledningen, laderen, apparatet selv eller andre deler er skadet eller har synlige sprekker.
- Hvis adapteren eller laderen er skadet, må du alltid bytte den ut med samme type som originalen for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn får ikke bruke apparatet. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre de skarpe sidene på knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømmettet. Knivbladene er svært skarpe.
- Slå alltid av apparatet før du fester eller fjerner tilbehør, og før du rengjør det .
- Hvis en av knivenhetene setter seg fast, må du slå av apparatet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivenheten fra å gå rundt.
- For å unngå sprut må du plassere stavmikseren i ingrediensene før du slår på apparatet, særlig ved behandling av varme ingredienser.
- Vær forsiktig når du heller varm væske i begeret, da varm væske og damp kan forårsake brannskader.

## Forsiktig

- Bruk bare adapteren og laderen som følger med.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Bruk bare dette apparatet til beregnet formål som vist i brukerhåndboken.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Ikke bruk apparatet med tilbehør i over tre minutter uten avbrudd. La apparatet kjøle seg ned i 15 minutter før du fortsetter.
- Rengjør knivenheten til stavmikseren under rennende vann. Senk aldri stavmikseren ned i vann.
- La stavmikseren tørke etter rengjøring. Plasser den vannrett eller slik at kniven peker oppover. Kontroller at knivenheten er helt tørr før du setter bort stavmikseren.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

### Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller gå til en Philips-forhandler. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se i garantiheftet for kontaktinformasjon). Du kan bestille en direkterevet minihakker (med servicekodennummer 4203 035 83450) fra din Philips-forhandler eller et Philips-servicesenter som ekstra tilbehør.

### Resirkulering

- Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU. Gjør deg kjent med lokale innsamlingsordninger for elektriske og elektroniske produkter. Følg lokale bestemmelser, og kast aldri produktet med vanlig husholdningsavfall. Riktig deponering av gamle produkter bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø (fig. 1).

### Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller lese i garantiheftet.

### Babymatoppskrift

#### Ingredienser

- 50 g kokte poteter
- 50 g kokt kylling
- 50 g kokte franske bønner
- 100 ml melk

1 Ha alle ingrediensene i begeret.

2 Trykk på av/på-knappen og hold den inne, og la hurtigmikseren kjøre i 5 sekunder.

## PORTUGUÊS

### Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Descrição geral

- 1 Botão ligar/desligar
- 2 Interruptor de segurança
- 3 Luzes indicadoras
- 4 Motor
- 5 Botões de libertação
- 6 Varinha com lâminas integrada
- 7 Parte superior do carregador
- 8 Transformador
- 9 Parte inferior do carregador
- 10 Lâminas picadoras
- 11 Lâminas de corte serrilhadas para quebrar gelo
- 12 Encaixe da picadora
- 13 Taça para picar
- 14 Tampa do copo
- 15 Copo

## Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o motor, o carregador e o adaptador em água ou em qualquer outro líquido, nem os enxágue em água corrente. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor e o carregador.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no adaptador corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
  - Não utilize o aparelho se o adaptador, o cabo, o carregador, o próprio aparelho ou outras peças estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis.
  - Se o adaptador ou o carregador estiverem danificados, substitua-os sempre por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
  - O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
  - Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
  - Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
  - As crianças não podem brincar com o aparelho.
  - Não toque nos rebordos das lâminas em quaisquer circunstâncias, especialmente quando a ficha do aparelho está ligada. Os rebordos são muito afiados.
  - Desligue sempre o aparelho antes de encaixar ou desencaixar acessórios e antes de o limpar.
  - Se uma das lâminas ficar presa, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam a lâmina.
  - Para evitar salpicos, imerja sempre o pé da varinha nos ingredientes antes de ligar o aparelho, especialmente quando processa ingredientes quentes.
  - Tenha cuidado ao verter líquidos quentes para o copo, visto que os líquidos quentes e o vapor podem causar queimaduras.
- ### Cuidado
- Utilize apenas o adaptador e o carregador fornecidos.
  - Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia será considerada inválida.
  - Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual do utilizador.
  - Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
  - Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
  - Não utilize o aparelho com qualquer um dos acessórios durante mais do que 3 minutos ininterruptamente. Deixe o aparelho arrefecer durante 15 minutos antes de prosseguir com o processamento.

- Limpe as lâminas da varinha em água corrente. Nunca coloque a varinha em água.
- Depois da limpeza, deixe o pé da varinha secar. Guarde-o na horizontal ou com a lâmina voltada para cima. Certifique-se de que as lâminas estão completamente secas antes de guardar a varinha.

#### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

#### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou vá ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Pode encomendar uma mini-picadora (com o número de serviço 4203 035 83450) como acessório extra junto do seu representante Philips ou de um centro de assistência Philips.

#### Reciclagem

- Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Cumpra as regras locais e nunca coloque o produto nos resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos usados ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública (fig. 1).

#### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

#### Receita de comida para bebé

##### Ingredientes

- 50 g de batatas cozidas
- 50 g de frango cozido
- 50 g de vagens cozidas
- 100 ml de leite

1 Coloque todos os ingredientes no copo.

2 Mantenha premido o botão ligar/desligar e deixe a varinha funcionar durante 5 segundos.

## SVENSKA

#### Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Allmän beskrivning

- 1 På/av-knapp
- 2 Säkerhetsbrytare
- 3 Indikatorlampor
- 4 Motorenhet
- 5 Frigöringsknappar
- 6 Mixerstav med integrerad knivenhet
- 7 Laddarens övre del
- 8 Adapter
- 9 Laddarens nedre del
- 10 Knivenhet för hackare
- 11 Sägtandad knivenhet för att krossa is
- 12 Kopplingsenhet för hackare
- 13 Skål för hackare
- 14 Lock till bägare
- 15 Bägare

#### Viktigt

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

#### Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten, laddaren eller adaptern i vatten eller någon annan vätska. Skölj dem inte heller under kranen. Använd endast en fuktig trasa när du ska rengöra motorenheten och laddaren.

#### Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på adaptern motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om adaptern, nätsladden, laddaren, själva apparaten eller andra delar är skadade eller har synliga sprickor.
- Ersätt alltid en skadad adapter eller laddare med en originalprodukt för att undvika fara.
- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- Den här apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Vidrör inte knivenheternas egggar under några omständigheter, särskilt inte när apparaten är ansluten till elnätet. Eggarna är mycket vassa.
- Stäng alltid av apparaten innan du ansluter eller kopplar från tillbehör och innan du rengör den.
- Om någon av knivenheterna fastnar stänger du av apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheten.
- För att undvika stänk bör du alltid sänka ned mixerstaven i behållaren med ingredienser innan du slår på apparaten, särskilt när du arbetar med heta ingredienser.
- Var försiktig när du håller varm vätska i bägaren, eftersom varm vätska och ånga kan orsaka brännskador.

#### Försiktighet

- Använd endast den medföljande adaptern och laddaren.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Använd apparaten endast till det avsedda ändamålet, som framgår i användarhandboken.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen.
- Använd inte apparaten med något av tillbehören längre än 3 minuter utan avbrott. Låt apparaten svalna i 15 minuter innan du fortsätter tillredningen.
- Rengör knivenheten till mixerstaven under kranen. Sänk aldrig ned mixerstaven i vatten.
- Efter rengöring låter du mixerstaven torka. Förvara den antingen horisontellt eller med knivbladen uppåt. Se till att knivenheten är helt torr innan du lägger undan mixerstaven.

#### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

#### Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör eller reservdelar kan du gå till [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) eller en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktinformation finns i garantibroschyren). Du kan beställa en direkt driven minihakare (med servicekodnummer 4203 035 83450) från din Philips-återförsäljare eller från ett av Philips serviceombud som ett extra tillbehör.

## Återvinning

- Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU. Ta reda på var närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter finns. Följ de lokala bestämmelserna och släng aldrig produkten bland normalt hushållsavfall. Korrekt kassering av gamla produkter bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa (Bild 1).

## Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller läsa garantibroschyren.

## Barnmatsrecept

### Ingredienser

- 50 g kokt potatis
- 50 g kokt kyckling
- 50 g kokta franska böror
- 100 ml mjölk

1 Lägg alla ingredienser i bägaren.

2 Håll in på/av-knappen och kör mixern i 5 sekunder.

## TÜRKÇE

## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Koruma anahtarı
- 3 Gösterge ışıkları
- 4 Motor ünitesi
- 5 Ayırma düğmeleri
- 6 Entegre bıçak üniteli blender çubuğu
- 7 Şarj cihazının üst kısmı
- 8 Adaptör
- 9 Şarj cihazının alt kısmı
- 10 Doğrayıcı bıçak ünitesi
- 11 Buz parçalamak için oluklu bıçak ünitesi
- 12 Kesici bağlantı ünitesi
- 13 Doğrayıcı haznesi
- 14 Ölçek kapağı
- 15 Ölçek

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Motor ünitesini, şarj cihazını ve adaptörü asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve musluk altında durulamayın. Motor ünitesini ve şarj cihazını temizlemek için yalnızca nemli bir bez kullanın.

### Uyarı

- Cihazı kullanmadan önce, adaptörün üzerinde belirtilen gerilimin ülkenizdeki gerilimle uygunluğunu kontrol edin.
- Adaptör, kablo, şarj cihazı, cihazın kendisi veya diğer parçalar hasarlıysa ya da görünür çatlaklar varsa cihazı kullanmayın.
- Adaptör veya şarj cihazı hasarlıysa tehlikeye yol açmamak için mutlaka orijinal model ile değiştirin.
- Adaptörde bir transformatör bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.

- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Özellikle cihazın fişi prize takılıyken bıçak ünitelerinin kesici kenarlarına hiçbir durumda dokunmayın. Kesici kenarlar son derece keskindir.
- Aksesuar takıp çıkarmadan ve cihazı temizlemeden önce mutlaka cihazı kapatın.
- Bıçak ünitelerinden biri sıkışırsa bıçak ünitesini tıkayan malzemeleri çıkarmadan önce cihazı kapatın.
- Özellikle sıcak malzemelerle çalışırken sıçramayı önlemek için cihazı çalıştırmadan önce daima malzemelerin içine blender çubuğunu sokun.
- Ölçeğe sıcak bir sıvı dökerken dikkatli olun; sıcak sıvı ve buhar yanmaya neden olabilir.

### Dikkat

- Sadece verilen adaptör ve şarj cihazını kullanın.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Bu cihazı yalnızca kullanım amacına uygun olarak, kullanım kılavuzunda gösterildiği gibi kullanın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Cihazı aksesuarlarıyla birlikte kesintisiz olarak 3 dakikadan fazla kullanmayın. İşlemeye devam etmeden önce 15 dakika boyunca cihazın soğumasını bekleyin.
- Blender çubuğunun bıçak ünitesini musluk suyu altında temizleyin. Blender çubuğunu asla suya batırmayın.
- Temizleme işleminden sonra blender çubuğunun kurumasını bekleyin. Bu parçayı yatay olarak veya bıçak kısmı yukarı bakacak şekilde saklayın. Blender çubuğunu saklamadan önce bıçak ünitesinin tamamen kuru olduğundan emin olun.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurabilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun). Philips bayiinden ya da Philips servis merkezinden ekstra aksesuar olarak doğrudan tahrikli mini parçalayıcı (4203 035 83450 servis kod numarası ile) sipariş edebilirsiniz.

### Geri dönüşüm

- Ürünlerin üzerindeki bu simge, ürünün Avrupa Yönergesi 2012/19/EU kapsamında olduğu anlamına gelir. Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanmasıyla ilgili yerel sistem hakkında bilgi edin. Yerel kurallara uyun, ürünü asla normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevreyi ve insan sağlığını olumsuz etkileyecek sonuçların önlenmesine yardımcı olur (Şek. 1).

### Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığına okuyun.

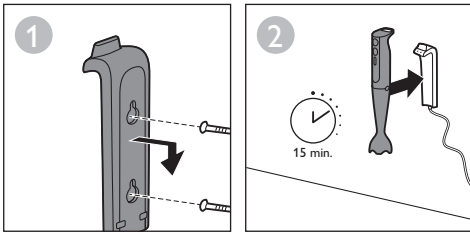
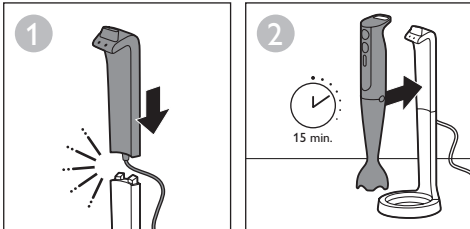
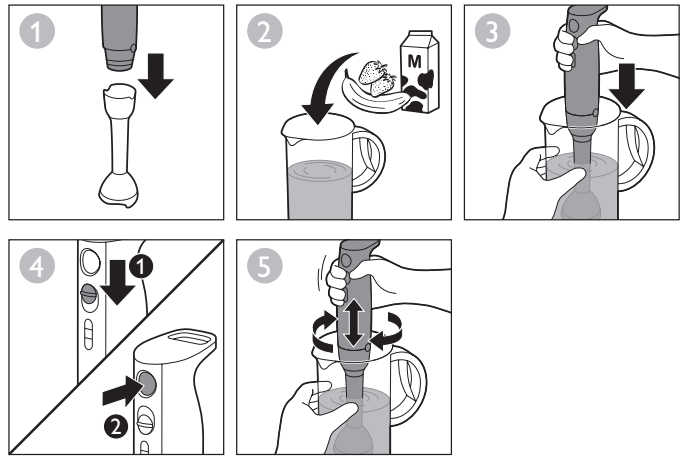
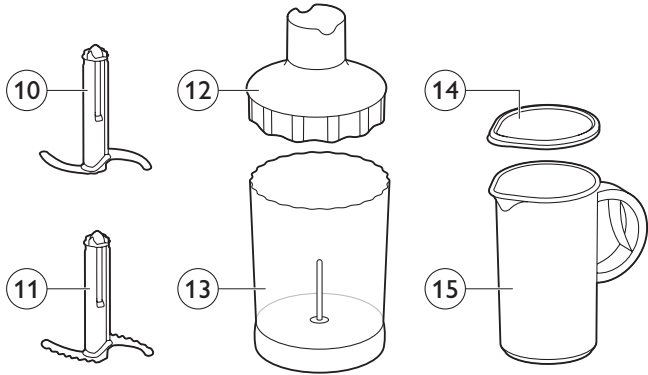
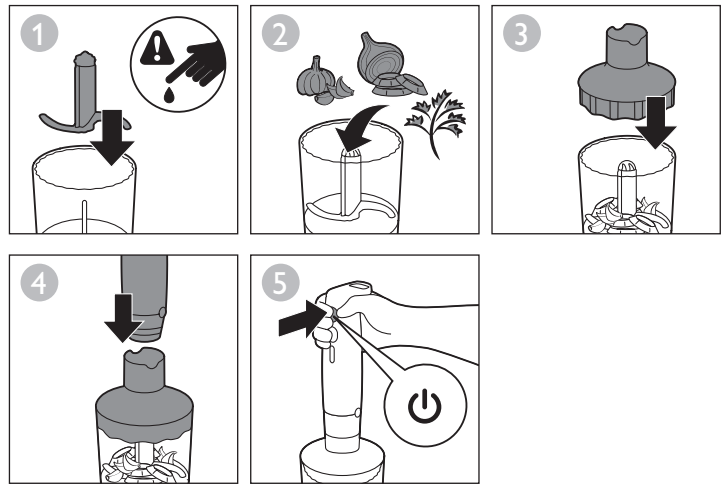
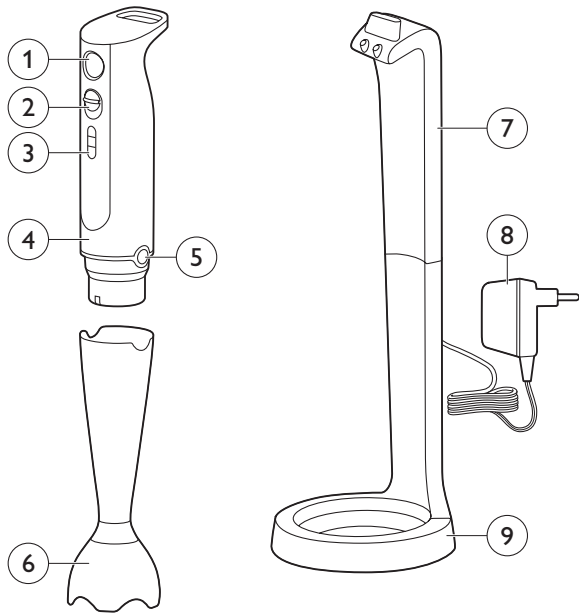
### Bebek maması tarifi

#### Malzemeler

- 50 g pişmiş patates
- 50 g pişmiş tavuk
- 50g pişmiş taze fasulye
- 100 ml süt

1 Tüm malzemeleri ölçeğe koyun.

2 Açma/kapama düğmesini basılı tutun ve blenderin 5 saniye çalışmasına izin verin.





	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✗	✓

1

2

3



		<b>MAX.</b>	
		100-200 g	30 sec
		100-400 ml	60 sec
		100-500 ml	60 sec
		100-1000 ml	60 sec
		<b>2x2x2 cm</b>	